

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

Urega

URUKIKO RW'AKARERE

Aho Ruherereye (Umujiyi): _____

Nomero ya Dosiye: _____

☐ ku giti cye **no** mu izina rya:

☐ mu izina rya:

Aburana n'

Uregwa

☐ mu izina rya:

ICYIFUZO CY'UREGA CYO KONGERA IGIHE CY'ICYEMEZO CYO KURINDWA

☐ Hamwe no gusaba guhindura icyemezo cyongerewe igihe

19-A M.R.S. § 4111, 5 M.R.S. § 4655(2)

ZIRIKANA KO: Ugomba kohereza ifishi ya PA-027 niba wohereza iyi mu buryo bw'ikoranabuhanga. Kutabikora bizatuma icyifuzo kitakirwa.

1. Nahawe icyemezo cyo Kurindwa uregwa n'uru rukiko.

☐ icyo Cyemezo ntabwo cyatakaje agaciro kandi kizata agaciro ku wa (umunsi/ukwezi/umwaka) _____.
cyangwa

☐ icyemezo cyatakaje agaciro ku wa (umunsi/ukwezi/umwaka) _____.
Sinatanze iki cyifuzo mbere y'uko icyemezo cyo Kurindwa gitakaza agaciro kuko: _____

(Iyo icyifuzo cyawe cyatanze nyuma y'uko icyemezo cyo Kurindwa gitakaje agaciro, urukiko rushobora kongerera igihe icyemezo cyawe ari uko urukiko rusanze ko hari impamvu ifatika yo gutanga icyo cyifuzo nyuma y'uko icyo cyemezo gitakaje agaciro kandi ko icyifuzo cyatanze mu gihe gifatika.)

2. Nizera ko kongerera igihe icyemezo cyo Kurindwa ari ngombwa mu rwego rwo kundinda nyewe na/cyangwa umwana wanjye (abana banjye) ku bw'impamvu zikurikira:

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Ururimi: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

BITYO, ndasaba urukiko:

(a) Kongerera igihe icyemezo cyo Kurindwa uregwa mu *(gihe kingana n'inyongera isabwa)*:

_____.

(b) ☐ Ndasaba kandi ko icyemezo cyo Kurindwa kwanjye cyongerewe igihe cyahindurwa cyangwa kigakorwaho mu buryo bukurikira:

(c) Niba iburanisha kuri iki cyifuzo ridashobora gukorwa mbere y'uko icyemezo cyo Kurindwa kirangira, ndasaba urukiko gukomeza ruhaye agaciro icyemezo kugeza igihe iburanisha ku cyifuzo cyo kongera igihe rizabera.

☐ Ndaheye, mbizi ko nabihanirwa n'amategeko ndamutse mbeshye, ko ibivugwa haruguru ari ukuri kandi bikosoye. Nsobanukiwe izi nyandiko zakozwe kugira ngo zikoreshe nk'igihamba mu rukiko kandi ko nshobora gushinjwa icyaha cyo gutanga amakuru y'ibinyoma gihanishwa kugeza ku gifungo cy'imyaka 5 n'ihazabu igera kuri \$5,000.00 nindamuka ntanze amakuru y'ibinyoma ku rukiko.

Itariki (umunsi/ukwezi/umwaka): _____



Umukono w'Urega

ZIRIKANA KO: Niba udatanga iki kirego mu buryo bw'ikoranabuhanga, umukozi w'urukiko cyangwa noteri agomba **kugishyiraho umukono hepfo**. Niba utanga iki kirego mu buryo bw'ikoranabuhanga, ushobora kugitanga kitabanje gushyirwaho umukono wa noteri igihe cyose washyize akamenyetso kuri icyo cyemezo kiri haruguru kandi ugashyira umukono kuri iyi nyandiko.

LETA YA MAINE

KAUNTI _____

Uvugwa haruguru yagaragaye ku giti cye, _____, kandi yakoze indahiro ko ibyo avuga haruguru ari ukuri ndetse ko yabihanirwa n'amategeko aramutse yarabivuzemo ibinyoma.

Itariki (umunsi/ukwezi/umwaka): _____



☐ Umwanditsi w'urukiko ☐ Noteri wa Leta ☐ Umunyamate

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Ururimi: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

IMENYESHA RY'IBURANISHA

Impande zombi zimenyeshejwe ko iburanisha muri iki kibazo riteganijwe kuba ku wa (*umunsi/ukwezi/umwaka*)
_____ saa _____ ☐ za mu gitondo ☐ za nimugoroba ku rukiko i: _____.

UKWIHANANGIRIZA KW'INGENZI: Nuramuka unaniwe kugaragara ku rukiko ku gihe cyavuzwe haruguru, cyangwa ku gihe urukiko rukumenyesha kubigenza utyo, urukiko rushobora kongerera igihe icyemezo cyo Kurindwa udahari. Urukiko rushobora gutanga indishyi izo ari zo zose cyangwa zose zisabwa n'urega. Kutubahiriza icyemezo cyo kurindwa bishobora kuba bigize icyaha cyo mu Cyiciro cya D cyangwa gusuzugura urukiko. Niba uteganya kurwanya iki cyifuzo cyo kongera igihe, ntukananirwe kugaragara ku gihe gisabwa. Ushobora kubona agatabo k'amakuru yerekeye imanza zo kurindwa ihohoterwa/itotezwa mu rukiko cyangwa ku rubuga rwa murandasi rw'urukiko.

ICYEMEZO CY'AGATEGANTO CYONGERERA IGIHE ICYEMEZO CYO KURINDWA

- ☐ Urega yatanze icyifuzo cyo kongera igihe **mbere** y'uko icyemezo cyo Kurindwa kiriho gitakaza agaciro.
- ☐ Iburanisha ku cyifuzo cyo kongerera igihe riteganijwe kuba **nyuma yo gutakaza agaciro** kw'icyemezo cyo Kurindwa kiriho. Urukiko rwongereye igihe icyemezo cyo Kurindwa kugeza igihe hazabera iburanisha ku cyifuzo cyo kongera igihe; cyangwa
- ☐ Iburanisha ku cyifuzo cyo kongerera igihe ritaganijwe kuba **mbere yo gutakaza agaciro** kw'icyemezo cyo Kurindwa kiriho. Urukiko niruramuka ruhinduye igihe cy'iburanisha rukarishyira ku itariki ya nyuma yo gutakaza agaciro kw'icyemezo cyo Kurindwa, icyemezo kizahita cyongererwa igihe kugeza igihe iburanisha ku cyifuzo cyo kongererwa igihe rizabera.

CYANGWA

- ☐ Urega yatanze icyifuzo cyo kongera igihe **nyuma** yo gutakaza igihe kw'icyemezo cyo Kurindwa kiriho ubu.
- ☐ Urukiko rwongereye gushyiraho icyemezo cyo Kurindwa cyari cyatakaje agaciro kugeza igihe hazabera iburanisha ku cyifuzo cyo kongera igihe kuko Urukiko rusanga, hakurikijwe 19-A M.R.S. § 4111(1-A), ko: (1) urega yagaragaje impamvu ifatika yo gutanga icyifuzo cyo kongera igihe nyuma yo gutakaza igihe kw'icyemezo cyo Kurindwa, n' (2) icyifuzo cyo kongera igihe cyatanzwe mu gihe gifatika hashingiwe ku miterere y'ibyabaye; cyangwa
- ☐ Urukiko **ntabwo** rwongera gushyiraho icyemezo cyo Kurinda cyatakaje agaciro kuko urega aterekanye ko ibisabwa na 19-A M.R.S. § 4111(1-A) byubahirijwe.

Zirikana ko iyo icyemezo cyo Kurindwa gishyizweho cyangwa kikongererwa igihe kugeza igihe habereye iburanisha ku cyifuzo cyo kongerera igihe, kutubahiriza icyemezo bishobora kuba bigize icyaha cyo mu Cyiciro cya D gusa ari uko uregwa afite imenyesha ryabanje ryo kongerera igihe.

Kopi z'iki cyemezo zigomba gutangwa n'umwanditsi w'urukiko ku rwego rushinzwe iyubahirizwa ry'amategako rukorera aho urega atuye.

BITEGETSWE ko kopi y'iki Cyemezo ishyikirizwa uregwa bitarenze: _____.
(urwego rushinzwe iyubahirizwa ry'amategako)

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Ururimi: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuze, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

Itariki (umunsi/ukwezi/umwaka): _____



Umucamanza, Urukiko rw'Akarere

INYANDIKO IHAMYA GUSHYIKIRIZWA INYANDIKO

Ku wa (umunsi/ukwezi/umwaka) _____ saa _____ ☐ za mu gitondo ☐ za nimugoroba, nshyikirije icyifuzo cyo Kongerera Igihe icyemezo cyo Kurindwa/Icyemezo cyo Kongerera Igihe ntanga kopi mu ntoki ku uregwa i:

Itariki y'amavuko y'uregwa (umunsi/ukwezi/umwaka): _____

Itariki (umunsi/ukwezi/umwaka): _____



Umukono w'Umukozi Ubifitiye Uburenganzira

Amazina mu nyuguti nkuru y'Umukozi Ubifitiye Uburenganzira

Urwego Rushinzwe Iyubahirizwa ry'Amategeko

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Ururimi: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.